



# bulletin

Issue 2 May 2019

## In this issue

Education is THE Key, President & Vice-President Joint Message. English then French, Chinese and Italian Versions	1-9
WCET® Next Congress	9
 WCET® - ASCN UK 2020 JOINT CONGRESS 10-14 OCTOBER 2020 // GLASGOW, UNITED KINGDOM	
IN MEMORIAM of Patricia Blackley	10
WCET® ETNEP/REP Recognition; What are the Benefits	13
Speaking Out Changes Life	15
Brazilian Society of Stomatherapy: Ostomies, Wounds and Incontinences (SOBEST) Scientific Activities In 2018 Second Semester	19
Best Practice Guidelines for Ostomy Care and Management English then French Version	24
The 38 <sup>th</sup> Annual Training Days for French ET Nurses, Organized by the French Association of Enterostomal Therapists (AFET). Lyon, October 9-12, 2018. English then French Versions	27
WCET® Norma N. Gill Day® Celebration by The ET Team of University Malaya Medical Centre (UMMC), Kuala Lumpur, Malaysia	29
Collaborative Case Study as Evidence Based Practice	30
Building a Successful Private-Public Partnership: The WoundPedia™ and the AFP Story	32
Upcoming Educational Events	38
The WCET® International Delegates List	42

## President & Vice-President Joint Message



*Dr. Elizabeth A. Ayello, PhD, RN, ACNS-BC, CWON, ETN, MAPWCA, FAAN*

*WCET® President 2018-2020 and*

*Laurent O. Chabal, RN, ET, HES-SO University of Applied Sciences and Arts Western Switzerland Lecturer WCET® Vice President 2018-2020*

### Education is THE Key

With the redesign of the WCET® BULLETin into the magazine for WCET® Members as well as WCET® Journal, we decided that having a joint President and Vice President message would be a great way in keeping our members informed of important leadership team information and happenings.

Before going to our message theme, we want to thank all members who sent messages to the WCET® following our email announcement of Patricia Blackley's passing on March 22. Our thoughts and prayers are with her family, relatives and friends. Many kind messages were sent by members acknowledging the countless contributions that Pat made. Thanks to all who sent messages of love and support. For those WCET® members who did not know her, it brings us closer to this amazing WCET® Icon. Pat was a WCET® Life Member and past WCET® Journal Editor. You will also read more about her in our upcoming issue of the WCET® Journal. These tributes to her, reiterate a previous VP message and remind us of the family we are. She will greatly be missed! May she rest in peace!

It is not always easy to come up with an idea for a message for the BULLETin or Journal. When Laurent was writing his last VP message for the previous BULLETin, he already had in mind what this message would be about. Even if not clear at that time, it becomes evident step by step.

Laurent has been as member of the Education Committee since 2010 and works part time as a University of Advance Studies Lecturer. Elizabeth is a faculty member at Excelsior College in the USA and a faculty member teaching wound care courses globally in places such as Toronto Canada, Cape Town South Africa, Abu Dhabi UAE, and Manila Philippines. For both

of us, education has always been an important key to get additional knowledge and tools to enhance both our own daily practice and to implement them for improving our patient's quality of life, but also to our colleagues around the world.

Education and evidence are the basis for nursing practice. Education is an important mission of the WCET®. Fortunately, the WCET® has a dedicated group of volunteers on the Education Committee who under the direction of the amazing Chairperson, Denise Hibbert, devote many hours to making global education for nurses in our specialty a reality. We are impressed by the number of emails sent over the year by the Education Committee Chairperson to congratulate the ETNEP and REP Directors about their success in the WCET® recognition or re-recognition process. Elizabeth is grateful for the many invitations to speak at ETNEP courses. Laurent has been invited to give a 1-day ostomy course in Panama along with board members, Denise and Dee. Assisted by former board member Dr. Vera Santos, Laurent has been busy working on this WCET® official ostomy preconference day and symposium. We will let you know the outcomes of this course which will be presented.

In the last issue, 2018 WCET® NNGF® Roll of Honor, we acknowledged and warmly thanked all donors. Without these donors we would not have been able to give any NNGF® Scholarships. Issue 2 is a major opportunity to thank all WCET® Education Committee Members for volunteering their time working on many projects. We have listed the 2018 list of the ETNEP and REP Schools who have been successfully accredited by WCET®. We take the opportunity to warmly thank and congratulate all program Directors, teacher teams, clinical supervisors and students for their efforts and



*Elizabeth at the NPUAP Meeting in St Louis, USA, in March, pictured with WOCN® President Kelly Jaszarowski, MSN, RN, CNS, ANP, CWOCN (on the right) and President elect Stephanie Yates, MSN, RN, ANP-BC, CWOCN (on the left) at the WCET® booth*

achievements. We are sure you will agree to join us in celebrating them all!

As Education is THE key, we are working to increase WCET® Education Resources.

- The WCET® pocket guides will be translated in 2 other languages other than English; Chinese and Spanish.
- The WCET® ETNEP/REP recognition guidelines are translated in Chinese and French. Spanish and Portuguese translations are on their way.
- We have received input from WCET® IDs and others, to update the new version of the International Ostomy Guideline. Many thanks to them and others who are working diligently to complete them. Please send us your contributions recognizing best practices for ostomy care for your country/region. We hope our members will provide us with more cultural, social and religious considerations than in the previous edition. This is very important as people are travelling more and more. Health care providers must be aware of factors that affect people with ostomies.
- Thank you to those who have shared their ideas which will generate further discussion around new resources that WCET® can provide. We hope to bring new educational resources soon. Once completed we will share new resources with you.

Finally, WCET® Education mission continues.

- As you have read in WCET® Journal Issue 1, with the help of sustaining partners, our Journal and BULLETin issues now will be translated in Chinese. Thanks to them for helping us make it happen! WCET® could not do this without your support, so bravo to Top Medical®, Hollister®, Calmoseptine, and Welland for being our translation partners.
- Efforts continue regarding WCET® Twinning Projects. We continue to sustain the existing ones and looking for new ones to create.
- The WCET® Logo Use Procedure and form have been updated. It is posted on WCET® website.
- The WCET® MOU Procedure is being reviewed.
- New WCET® Guideline for Education Resources and especially webinars are about to be launched.

The WCET® Education Committee, Advisory Panel, Journal Editorial Board, and the WCET® Executive Board are quite busy working hard to achieve our goals to fulfill Norma N. Gill's vision. Many thanks to Cambridge Media and to Hauck &

Associates Inc. for their work and support in all WCET® endeavors. We hope you have liked the gorgeous redesign that Greg Paull and the team at Cambridge Media have done to bring us a revised BULLETin and Journal. It truly takes a huge team to make such global goals happen.

In this issue, once again we will bring you all over the WCET® World: you will read stories from Brazil, Botswana, Canada, France, Malaysia and Philippines. You can look for the opportunity to learn and share by attending next conferences in Brazil, Indonesia, Panama, Spain, Sweden, United Arab Emirates and United Kingdom.

It now makes a year that we have become WCET® President or Vice President. We still cannot believe it! We are still learning so much from you all and feel so much gratitude!

Laurent wants to take this opportunity to give a special big thanks to Elizabeth A. Ayello for her guidance, her advice, her support, mentorship, teacher and most all for her cheering as including me as part of the team. Elizabeth wants to express her gratitude to Laurent for being a fabulous leadership partner in his role as Vice President. We do regular Skype calls and communicate continuously by email.

We are very proud to be leading a wonderful Executive Board (EB). Our EB is small in numbers but huge in talent and amount of work that they do. All are very hard-working volunteers. So, thank you Alison, Denise, Arum, Karen and Dee for all that you do every day. A special appreciation for giving up part of your family time on weekends to participate on EB meeting calls.

We also would like to warmly thank Jen Wood for her unconditional help in many tasks; Graham Hauck and the members of the Constitution Advisory Panel (Dr. Jenny Prentice, Hiske Smart, Dr. Kathleen Capitulo, Kathy Socina, Vida Johnston, and Karen Bruton); and to our publisher Greg Paull and Journal Executive Editor Dr. Jenny Prentice. Together with the WCET® Executive Board members, we are achieving tremendous work.

Our goal for the next issue of the WCET® BULLETin is to give you a taste of what's going on behind the scenes. We hope you feel the dedication and commitment of each WCET® EB member. Enjoy the new colorful, redesigned WCET® BULLETin and Journal. Thanks to all contributors who have provided stories that provide with insightful messages. Education is THE key!

Sincerely  
Elizabeth and Laurent

## La formation est LA clef

Alors que le BULLETin du WCET® est devenu le magazine des membres du WCET® et que le design du Journal a été modifié, nous avons décidé de réaliser un message commun de la part de la Présidente et du Vice-Président afin de continuer d'informer nos membres sur les informations et les événements importants.

Avant d'aborder notre thème, nous tenons à remercier tous nos membres qui nous ont transmis leurs messages après l'envoi de notre courriel concernant l'annonce du décès de Patricia Blackley, décès qui est revenue le 22 mars dernier. Nous sommes tous en pensées émues avec sa famille, ses proches et ses amies. La plupart d'entre eux ont relevé combien Pat a fait pour le WCET® et vos souhaits qu'elle demeure en paix sont très appréciés. Pour ceux d'entre vous, membres du WCET®, qui ne la connaissiez pas, ces retours vous permettront de mieux cerner cette icône et cette étoile du WCET®. Pat était une membre à vie du WCET® et a été une des éditorialistes du Journal du WCET®. Vous en apprendrez encore d'avantage la concernant dans le prochain numéro du Journal du WCET®. Ces hommages qui lui sont rendus font écho au précédent message du Vice-Président qui nous rappelait combien nous étions une famille.

Elle va beaucoup nous manquer ! Puisse-t-elle reposer en paix !

Avoir une idée pour écrire un message, qu'il soit pour le BULLETin ou le Journal, n'est pas chose facile. Alors que Laurent écrivait son message précédent de Vice-Président pour le dernier BULLETin, il avait déjà en tête le sujet de celui-ci. Même si cela n'était pas encore très clair à ce moment-là, c'est devenu une évidence avec le temps, pas-à-pas.

Laurent est membre de la Commission Éducation depuis 2010 et travaille à temps partiel à la Haute École de Santé comme Chargé de cours. Elizabeth, elle, est membre du corps professoral du Collège Excelsior aux USA et enseigne dans des formations sur les soins de plaies dans le monde entier, notamment à Toronto (Canada), au Cap (Afrique du Sud), à Abu Dhabi (Émirats Arabes Unis) et à Manille (Philippines). Pour chacun d'entre nous deux, la formation a toujours été une clef importante pour acquérir des connaissances supplémentaires et des outils pour améliorer tant sa propre pratique quotidienne que pour les implémenter en vue d'améliorer la qualité de vie de nos patients, tout en les diffusant à nos collègues de par le monde.



La formation et les évidences sont la base de la pratique infirmière. La formation est une mission importante du WCET®. Fort heureusement, le WCET® a un groupe dédié de bénévoles au sein de la Commission Éducation qui est dirigée par une responsable remarquable, Denise Hibbert. Ils consacrent de nombreuses heures pour faire de la formation d'infirmier-e-s spécialisé-e-s, dans notre domaine, à un niveau mondial, une réalité. Nous avons été impressionnés par le nombre de courriels envoyés tout au long de l'année par la responsable de cette Commission Éducation pour féliciter des Directeurs de formation de Stomathérapeutes (ETNEP) ou en Stomathérapie (REP) concernant leur succès dans le processus de leur reconnaissance par le WCET®. Elizabeth est reconnaissante du nombre d'invitations qu'elle a reçu pour enseigner à l'une ou l'autre de ses formations post graduées. Laurent a été invité à participer à l'enseignement d'une journée sur les soins de stomies au Panama. Avec l'aide de Denise et Dee, membres du Comité Exécutif, ainsi que celle d'une ancienne membre de ce Comité, Pr. Véra Santos, il a été particulièrement occupé à organiser cette journée officielle d'avant conférence et ce symposium du WCET®. Nous vous en dirons plus en Juillet, une fois que cet évènement aura eu lieu.

Dans le dernier numéro du BULLETin, avec le tableau d'honneur 2018 de la NNGF® du WCET®, nous avons remercié chaleureusement l'ensemble de nos donateurs sans qui nous ne serions pas en mesure d'attribuer des bourses NNGF®. Maintenant ce numéro est une occasion majeure pour remercier encore une fois les membres de la Commission Éducation du WCET® pour leur temps bénévole consacré aux différentes tâches de cette dernière.

Dans ce BULLETin, vous trouverez la liste 2018 des écoles de formation longues (ETNEP) et courtes (REP) qui ont été reconnues par le WCET®. Nous prenons cette opportunité pour remercier et féliciter chaleureusement tous les Directeurs de programme, les équipes d'enseignants, les superviseurs cliniques et les étudiants pour leurs efforts et leur succès. Nous sommes sûrs que vous vous joindrez à nous pour tous les célébrer !!

Comme la formation est LA clef, nous travaillons à augmenter les ressources en éducation du WCET®.

- Les guides de poche du WCET® ont été traduits dans deux autres langues que l'Anglais: le Chinois et l'Espagnol.
- Les recommandations pour la reconnaissance des formations ETNEP/REP ont été traduites en Chinois et Français. Elles le seront bientôt en Espagnol et Portugais.

- Nous avons reçu quelques retours des Délégués Internationaux du WCET® et d'autres afin de mettre à jour nos Recommandations Internationales aux soins de Stomies : un grand merci à eux, merci aussi à ceux qui sont en train d'y travailler et à ceux qui souhaite le faire. Un grand merci de bien vouloir nous envoyer le document complété d'ici la fin septembre prochain. Nous espérons que vous, membres, pourrez partager encore plus d'aspects culturel, social et religieux que dans l'édition précédente. Ceci est particulièrement important à l'heure où les personnes voyagent de plus en plus et où les infirmier-e-s, qu'elles/ils sont spécialisé-e-s ou pas, ont besoin de plus en plus de tenir compte de ces aspects majeurs dans les soins prodigués au quotidien.
- Merci à celles/ceux d'entre vous qui souhaitent partager vos idées et apporter une discussion au sujet de nouvelles ressources que le WCET® pourrait fournir. Nous espérons apporter de nouvelles ressources éducatives prochainement. Voyez assuré-e que vous reviendrons vers vous pour vous en tenir informé-e.

Enfin, comme mission de formation du WCET® :

- Vous avez pu lire dans le numéro 1 du Journal de cette année, qu'avec l'aide financière de partenaires, notre Journal et BULLETin seront maintenant traduits en Chinois. Merci à tous ceux qui ont rendu cela possible. Le WCET® n'y serait pas parvenu sans votre soutien. Ainsi, bravo à Top Médical, Hollister, Calmoseptine et Welland pour être nos partenaires dans cette traduction.
- Concernant les projets de jumelage du WCET®, les efforts continuent d'être déployés: tant pour poursuivre le soutien de ceux qui sont en cours que sur ceux qui pourraient être mis sur pied.
- La procédure et le formulaire de demande d'utilisation de notre logo ont été revus. Vous les trouverez sur notre site web.
- La procédure de protocole d'accord avec le WCET® (MOU) est en passe d'être revue aussi.
- De nouvelles recommandations pour les ressources éducatives du WCET®, et en particulier les séminaires en ligne, vont bientôt être publiées.

Comme vous pouvez le constater, la Commission Éducation du WCET® et ses groupes de travail, comme les autres Commissions, le Comité Consultatif, le Comité de rédaction du Journal et le Comité Exécutif

du WCET® sont bien occupés et travaillent d'arrache-pied pour atteindre nos objectifs. Ils en font de même pour en construire de nouveaux afin pouvoir remplir notre mission et de suivre la vision de Norma N. Gill.

Un grand merci à Cambridge Media et Hauck Associés pour leur travail et leur soutien dans tous les projets du WCET®. Nous espérons que vous appréciez cette refonte magnifique du Bulletin et du Journal que Greg Paull et l'équipe de Cambridge Media ont conduit. Afin que ces objectifs puissent être atteints à un niveau mondial, un énorme travail d'équipe est vraiment nécessaire.

Ce numéro, une fois de plus, nous conduit à travers le monde du WCET®. Vous y trouverez des récits venant du Brésil, du Botswana, du Canada, de la France, de la Malaisie et des Philippines. Vous y trouverez aussi des opportunités pour apprendre et partager en assistant à de nouvelles conférences, qu'elles soient au Brésil, en Indonésie, à Panama, en Espagne, en Suède, aux Émirats Arabes Unis et/ou au Royaume Uni.

Voilà une année que nous sommes devenu la Présidente et le Vice-Président du WCET®. Nous n'arrivons toujours pas à y croire. Nous continuons à apprendre tellement de vous et nous vous sommes très reconnaissant !

Laurent souhaite saisir l'occasion de remercier tout particulièrement Elizabeth A. Ayello pour ses conseils, ses avis, son soutien, son mentorat, ses enseignements et par-dessus tout son partage lui permettant de se sentir comme partie de l'équipe. Elizabeth tient à exprimer à Laurent sa gratitude pour être un fabuleux partenaire dans son rôle de Vice-Président. Nous échangeons via plusieurs appels par Skype ainsi que régulièrement par courriels.

Nous sommes très fiers de « diriger » un Comité Exécutif (CE) extraordinaire. Notre CE est petit en nombre, mais ses talents et la somme du travail qu'il effectue sont immenses. Tous nos bénévoles travaillent vraiment beaucoup. Merci donc à Alison, Denise, Arum, Karen et Dee pour tout ce que vous faites chaque jour. Une reconnaissance tout particulière va pour le sacrifice fait sur votre temps passé en famille le weekend afin de participer aux conférences téléphoniques du CE.

Nous voulons chaleureusement à remercier Jen Wood dans son aide inconditionnelle, Graham Hauck et les membres du Comité Consultatif (Dr. Jenny Prentice, Hiske Smart, Dr. Kathleen Capitolo, Kathy Socina, Vida Johnston et Karen Bruton), notre éditeur Greg Paull et notre éditorialiste du Journal Dr. Jenny Prentice, ainsi que l'ensemble des membres du Comité Exécutif du WCET®, nous effectuons un travail colossal.

Lors des prochains numéros du Bulletin, un de nos objectifs sera d'essayer de vous donner un goût de ce qui se passe en coulisse, et ainsi de vous faire ressentir tout le dévouement et l'engagement de chaque membre du CE du WCET®. Nous espérons que vous prendrez plaisir à lire ces récits, et ce dans le cadre de ce beau numéro coloré et repensé. Merci à l'ensemble des contributeurs qui nous ont envoyés leur texte, nous apprenons tellement de vous. Merci de continuer à le faire, car la formation est LA clef !

Sincèrement  
Elizabeth et Laurent

## 教育，是核心

*(Thank you Julie Weng, Member of the WCET® Publications and Communications Committee - Mainland China, for this Chinese translation)*

在WCET®通讯被重新设计成为类似于WCET®期刊的WCET®会员刊物之际，我们决定运用主席和副主席联合公告这种形式，来向我们的会员发布重要的领导团队信息和事件。

在我们的公告主题之前，我们要感谢回复我们关于Patricia Blackley 3月22日离世讣告电子邮件的会员。我们和她的家人、亲戚和朋友一样深刻悼念她。真诚感谢那些留言赞美Pat为WCET所做的杰出贡献并祝

愿她安息的朋友。愿她的家人、亲戚和朋友节哀。再次感谢每一位感人至深的留言。对于那些不认识Pat的WCET®会员来说，这让我们更接近和了解这位WCET®的偶像和恒星。Pat是WCET®终身会员，曾任WCET®期刊主编。您还将在我们即将发行的WCET®期刊中阅读更多关于她的信息。这些吊唁和一位前任副主席的悼词一样感人肺腑，让我们感受到我们都是家人。

她将被深深怀念！愿她安息！

为通讯或期刊发布公告并不总是件很容易的事。当Laurent为前一期通讯撰写他的上一条副主席公告时，他已经开始思考这一期公告的内容。即使当时还不是很清晰，它也已经逐步浮现了。

Laurent自2010年起担任教育委员会委员，兼任大学高级研究讲师；Elizabeth是美国伊克塞尔希尔学院的教师，同时在加拿大多伦多、南非开普敦、阿联酋阿布扎比和菲律宾马尼拉等全球各地担任伤口护理课程授课老师。对于我们来说，教育一直是关键，它开启我们获得新鲜知识和工具的大门，使我们不断提升我们日常的护理技能，并通过实践这些新技能不断改善患者的生活质量，对我们全世界的同行也是如此。

教育和实证是护理实践的基础。教育是WCET®的重要使命。幸运的是，WCET®有教育委员会这个专职的志愿者团队，在杰出的Denise Hibbert主委的领导下，贡献了很多时间致力于提升全球范围内我们这个领域的专科护士教育水平。这些年来，在全球各个ETNEP和REP通过评审或复评时，教育委员会主席向项目负责人发送邮件祝贺他们取得成绩的次数给我们留下了深刻的印象。Elizabeth很感谢许多ETNEP项目的授课邀请。Laurent已被邀请在巴拿马开设为期一天的造口护理课程。与董事会成员Denise和Dee一起，同时在前董事会成员Pr. Vera Santos教授的协助下，他一直致力于这个WCET®官方造口会前会议日和研讨会。我们会和您分享这个将在7月份开设的课程情况。

在上一期中，借助2018WCET®NNGF®荣誉榜，我们对所有捐赠者表示衷心感谢，感谢他们的帮助让我们将能够提供NNGF®奖学金；在本期通讯中，我们想也借此机会再次感谢WCET®的教育委员会全体成员为不同的教育任务无偿贡献的大量时间和精力。

在本期通讯中，您将可以查询2018年WCET®认证的ETNEP和REP学校名单。我们借此机会热烈感谢并祝贺所有项目负责人、教师团队、临床带教和学生们，感谢和祝贺他们为本专科护理教育付出的努力和取得的成就。我们相信您会同意和我们一起为他们庆祝！

由于教育是核心，我们正在努力增加WCET®教育资源：

- WCET®口袋指南将翻译成英语以外的其他两种语言：中文和西班牙文。

- WCET®ETNEP/ REP认证指南已翻译成中文和法文。西班牙语和葡萄牙语在翻译中。

-关于《国际造口指南》修订，我们收到了来自WCET®ID和其他人的一些意见：非常感谢他们，感谢那些实际参与在修订工作中的和那些有愿意参与的朋友。请在9月底之前将填好的文件发送给我们。我们希望您，我们的会员能够为我们提供比以前版本更多的文化、社会和宗教信仰因素。这是非常重要的，因为人们越来越多地旅行，而护士们，无论是否是专科护士，必须在他们的日常护理中越来越多重视这些因素。

- 感谢那些分享您的想法和围绕WCET®可提供的新资源进行进一步讨论的人们。我们希望尽快带来一些新的教育资源。请放心，我们会向您反馈一些有关它们的最新消息。

最后，作为WCET®教育的使命：

-正如您在WCET®期刊的第1期中所读到的，在支持合作伙伴的帮助下，我们的期刊和通讯将被翻译成中文。感谢他们帮助我们实现这一目标。如果没有你们的支持，WCET®无法完成这个任务，因此，让我们为Top Medical, Hollister, Calmoseptine和Welland成为我们的翻译合作伙伴而喝彩。

- 在WCET®双子项目上继续努力：继续维持现有项目，并寻找并创造新的项目。

- WCET®徽标使用程序和表格已更新，您会发现它们已发布到我们的网站上。

- WCET®MOU程序将以此方式进行审核。

- 即将启动新的WCET®教育资源指南，特别是一些网络研讨会将被发布。

正如您所看到的，WCET®教育委员会及其任务组、其他WCET®委员会和顾问小组、期刊编辑委员会和WCET®执行委员会，都非常忙碌并努力实现我们的目标，并建立其他符合我们的使命的目标，以实现Norma N. Gill的愿景。

非常感谢Cambridge Media和Hauck Associate在WCET®所有工作付出的努力和支持。我们希望您喜欢Greg Paull和Cambridge Media为通讯和期刊更新的出色设计。这确实需要庞大的团队来实现这样的全球化目标。

在本期杂志中，我们将再次为您介绍WCET®世界：您将阅读来自巴西、博茨瓦纳、加拿大、法国、马来西亚和菲律宾的故事。您可以通过参加巴西、印度尼西亚、巴拿马、西班牙、瑞典、阿拉伯联合酋长国和英国的下一次会议来寻找学习和分享的机会。

时光如梭，我们成为WCET®主席和副主席已整整一年，我们直到现在还不相信这是真的。我们仍在向大家学习，感激万分！

Laurent想借此机会特别感谢Elizabeth A. Ayello的指引、建议、支持和教导，感谢她让他成为团队中的一员。Elizabeth想要感谢Laurent在担任副主席期间成为一名出色的领导合作伙伴。我们通过电子邮件定期沟通，并进行多次Skype通话。

我们非常自豪能够领导一个出色的执行委员会（EB）。我们的执行委员会成员数量很少，但他们的才能和工作量很大。感谢我们所有努力工作的



志愿者，感谢Alison，Denise，Arum，Karen和Dee，感谢你们每天所做的一切，特别感谢你们在周末放弃部分家庭时间参加执行委员会电话会议。

我们还要真挚感谢Jen Wood在许多任务中无条件的帮助，Graham Hauck和章程顾问小组成员（Dr. Jenny Prentice，Hiske Smart，Dr. Kathleen Capitulo，Kathy Socina，Vida Johnston和Karen Bruton）以及我们的出版商Greg Paull和期刊执行主编Dr. Jenny Prentice以及WCET®执行委员会成员，我们正在实现伟大的事业。

## L'insegnamento è la chiave

*(Thank you Cristina Treter, ET, Comity Member of the Swiss Association of Stomatherapists, WCET® member, from Ticino - Italian Speaking of Switzerland, for this Italian translation)*

In seguito alla nuova veste del WCET® BULLETin nella rivista WCET® Members come pure nel WCET® Journal, abbiamo deciso di unire il messaggio della Presidente e del Vice Presidente in modo da poter continuare a trasmettere informazioni importanti ai nostri Membri riguardo alla gestione ed agli eventi in corso.

Prima di entrare nella nostra tematica, desideriamo ringraziare tutti i Membri che ci hanno inviato messaggi di cordoglio dopo il nostro annuncio, riguardo al decesso, il 22. Marzo, di Patricia Blackly. Con il pensiero ed il nostro affetto, siamo vicini alla sua famiglia, ai suoi parenti ed amici.

Desideriamo ringraziare tutti coloro che ci hanno inviato innumerevoli testimonianze di sensibilità, apprezzamento e stima riguardo all'importante lavoro svolto da Pat per la WCET®.

Ai Membri WCET® che non la conoscevano, ci teniamo a presentare questa importante icona e stella della WCET®. Pat era membro a vita della WCET®. Nel passato è stata redattrice del giornale WCET®. Nel prossimo giornale delle WCET® vi sarà un articolo in suo onore. Questo tributo riprende un precedente messaggio del Vice Presidente e ci ricorda che siamo una grande famiglia. Pat ci mancherà tanto, riposa in pace.

Non è sempre facile avere idee riguardo al messaggio editoriale del BULLETin o Journal. Quando Laurent, Vice Presidente, scrisse il suo articolo per il penultimo BULLETin, aveva già un'idea riguardo al suo contenuto, malgrado non fosse così evidente, ma, passo dopo passo, il pensiero è diventato sempre più concreto.

Laurent è Membro del Comitato di Educazione dal 2010 e lavora part time come docente universitario di Advanced Studies, mentre Elisabeth fa parte della Facoltà Excelsior College negli USA, inoltre impartisce corsi di cura ferite a Toronto Canada, Cape Town South Africa, Abu Dhabi UAE e Manila Filippine.

诚挚地祝福

*Elizabeth and Laurent*

Per entrambe, l'insegnamento è sempre stato la chiave che permette di trasmettere la conoscenza, impartire le tecniche adeguate, in modo da poter migliorare il nostro operato in tutto il mondo ed incrementare la qualità di vita del paziente.

L'insegnamento e la ricerca sono la base della pratica infermieristica. Per la WCET®, l'insegnamento gioca un ruolo molto importante. Fortunatamente, la WCET® conta un gruppo di volontari nel Comitato dell'Educazione guidati dalla straordinaria Presidente Denise Hibbert, persona di riferimento. Il Comitato si impegna di continuo ad impartire insegnamenti nel nostro settore specifico e nelle realtà quotidiane. Siamo impressionati dal numero notevole di mail inviate dalla Presidente del Comitato dell'Educazione, che congratula costantemente i Direttori dell'ETNEP come pure i REP, in merito a questo successo all'interno della WCET®, nel suo processo di costante aggiornamento.

Elisabeth ringrazia coloro che si mettono a disposizione per impartire i corsi ETNEP. Laurent è stato invitato a tenere un corso di stomaterapia di 1 giorno a Panama. Assieme ai Membri di Comitato, Denise e Dee, oltre all'aiuto della precedente Membro di Comitato, Pr. Vera Santos. Egli è stato molto occupato nella preparazione dell'apertura ufficiale del Simposio di stomaterapia. Vi terremo al corrente riguardo all'evoluzione di questo corso, previsto in luglio.

Nell'ultima pubblicazione del WCET® 2018 NNGF®, nella lista dei Membri d'Onore, abbiamo riconosciuto e ringraziato calorosamente tutti i nostri donatori, senza i quali, non avremmo potuto offrire le borse di studio NNGF®. Questo evento ci permette di ringraziare ancora

una volta tutti i Membri del Comitato di Educazione della WCET® per il loro lavoro di volontariato, svolto nei diversi ambiti dell'insegnamento.

In questo BULLETin troverete una lista dei ETNEP e delle Scuole REP che sono state accreditate con successo dalla WCET®. Cogliamo l'occasione per ringraziare i Direttori dei vari programmi, il Team degli insegnanti, i supervisori clinici come pure gli studenti per i loro sforzi nel raggiungere i loro obiettivi. Siamo certi che condividerete con noi la celebrazione di questo successo.

Con il tema, **l'Educazione è la chiave**, stiamo lavorando all'interno della WCET® per implementare le risorse nell'insegnamento.

- La linea guida, formato tascabile della WCET® sarà tradotta, oltre alla lingua inglese già esistente, anche in Cinese e Spagnolo.
- Il riconoscimento delle Linee Guida WCET®, ETNEP/REP, le quali sono tradotte nelle seguenti lingue: cinese, francese; mentre in spagnolo e portoghese sono in elaborazione.
- Abbiamo ricevuto dei suggerimenti dai WCET® IDs e altri in merito al rinnovo delle linee guida internazionali di stomaterapia. Vi ringraziamo per il vostro contributo. Grazie anche a coloro che si stanno già occupando del rinnovamento ed a quelli che desiderano mettersi a disposizione per questo lavoro. Vi preghiamo di inoltrarci le vostre richieste entro la fine di settembre. Speriamo che voi tutti, in qualità di Membri, con i vostri diversi aspetti culturali, sociali, religiosi, possiate aiutarci a migliorare le linee guida, rispetto alle precedenti. Questo argomento è molto importante, considerando che oggi giorno la gente viaggia di più ed i professionisti nelle cure sanitarie sono confrontati con questa multiculturalità.
- Grazie a coloro che hanno condiviso le loro idee ed ulteriori argomenti riguardo alle risorse che la WCET® potrebbe avere. Confidiamo di potervi proporre presto nuovi aggiornamenti.

In conclusione la missione educativa della WCET®:

- Come avete già sicuramente letto nell'ultima edizione del Journal WCET®, attraverso il sostegno dei partner, il nostro Journal e BULLETin saranno tradotti anche in cinese. Grazie a loro per la realizzazione di questo progetto. La WCET® non potrebbe realizzare questi eventi senza le traduzioni dei partner di sostegno Top Medical,

Hollister, Calmoseptine e Welland che ringraziamo vivamente.

- La WCET® investe molto nei progetti di gemellaggio, appoggiando quelli già esistenti e favorendo lo sviluppo di nuovi progetti.
- Le *procedure ed i formulari inerenti all'uso del Logo della WCET®*, sono stati aggiornati e sono pubblicati sul nostro sito web.
- In revisione le *procedure WCET® MOU*.
- Le *nuove linee guida riguardo alle risorse educative*, nel contesto webinars, sono in procinto di essere pubblicate.

Come potete vedere, sia il WCET® Comitato Educativo, con i suoi Membri del gruppo di lavoro, oltre che al gruppo di consulenza della redazione del Journal, assieme ai Membri del Comitato Esecutivo, sono molto impegnati nel raggiungere gli obiettivi predefiniti e formularne dei nuovi, per adempiere alla visione di Norma N. Gill's, fondatore. Ringraziamo la Cambridge Media e Hauck Associate per il loro lavoro e sostegno ai progetti della WCET®. Ci auguriamo che abbiate gradito l'elegante revisione della grafica del BULLETin e del Journal, ridisegnata da Greg Paull ed il suo Team di Cambridge Media. Ci vuole una buona squadra per realizzare questi progetti e loro, lo sono.

In questa edizione, ancora una volta, vi porteremo attorno al mondo della WCET®. Troverete articoli provenienti dal Brasile, Botswana, Canada, Francia, Malesia e Filippine. Vi potrete aggiornare e condividere il vostro sapere durante le prossime conferenze previste in Brasile, Indonesia, Panama, Spagna, Svezia, UAE e Regno Unito.

È ormai trascorso un anno da quando noi siamo diventati Presidente (Elisabeth A. Ayello) e Vice Presidente (Laurent O. Chabal). Ancora non ci possiamo credere! Stiamo imparando così tante cose da voi tutti, desideriamo esprimervi la nostra profonda gratitudine.

Laurent coglie l'occasione per ringraziare in modo particolare Elisabeth A. Ayello per la guida che gli ha dato, oltre che ai suoi consigli, il suo supporto in funzione di mentore, come pure i suoi insegnamenti, oltre al suo costante incoraggiamento nell'inglobarlo nel suo Team.

Elisabeth esprime la sua gratitudine a Laurent per essere un'ottima guida e partner nel suo ruolo di Vice-Presidente. Siamo in contatto regolarmente via Skype oltre che via mail. Siamo molto orgogliosi e fieri di essere alla guida di questo meraviglioso Comitato Esecutivo. Il



nostro comitato, sebbene sia piccolo, è però grandioso nel talento che adopera per affrontare la mole di lavoro da sbrigare.

Tutto il nostro grande operato è svolto sulla base del volontariato. Ringraziamo a questo proposito, di tutto cuore, Alison, Denise, Arum, Karen e Dee per il loro impegno quotidiano. Apprezziamo anche il lavoro che svolgono nel loro tempo libero a favore del Comitato Esecutivo, attraverso chiamate e riunioni.

Desideriamo ringraziare calorosamente anche Jen Wood per il suo aiuto incondizionato nei molti ambiti, oltre Graham Hauck ed i Membri del Consiglio Costituzionale (Dr. Jenni Prentice, Hiske Smart, Dr. Kathleen Capitolo, Kathy Socina, Vida Johnston and Karen Bruton). Un grande grazie anche al nostro Redattore Greg Paull e la Capo Redattrice Dr. Jenny Prentice, assieme ai Membri

del Comitato Esecutivo della WCET®. Insieme, stiamo raggiungendo grandiosi obiettivi.

Il nostro scopo, nelle prossime edizioni del WCET® BULLETin è quello di offrire una visione di ciò che avviene dietro alle quinte del nostro operato e trasmettervi la dedizione e l'impegno di ogni Membro del Comitato Esecutivo. Ci auguriamo che leggerete con piacere le nostre notizie presentate nella nuova veste grafica a colori. Ringraziamo tutti coloro che hanno contribuito, attraverso i loro articoli e le loro esperienze professionali, da tutto questo abbiamo tratto insegnamento. Continuate così, il nostro motto è: **l'Insegnamento è la chiave.**

Con Stima i vostri  
Elisabeth e Laurent

## WCET® Next Congress



### WCET® - ASCN UK 2020 JOINT CONGRESS

11-14 OCTOBER 2020 // GLASGOW, UNITED KINGDOM

We hope to see YOU at the WCET®-ASCN UK 2020 Joint Congress in Glasgow, voted the 'World's Friendliest City'!

Please stay tuned for the release of the exhibitor and sponsorship prospectus as well as accommodation booking instructions.

#### Please take note of these important dates:

- **15 September 2019:** Call for abstracts
- **October 2019:** Registration opens
- **28 February 2020:** Abstract submission deadline

For up to date Joint Congress information please visit [www.wcet-ascnuk2020.com](http://www.wcet-ascnuk2020.com).



AT THE SCOTTISH EVENT CAMPUS | [WWW.WCET-ASCNUK2020.COM](http://WWW.WCET-ASCNUK2020.COM)

Weaving Culture & Expertise to Offer the Best Patient Care

15 September 2019: Call for abstracts • October 2019: Registration opens • 28 February 2020: Abstract submission deadline